

Asturiano, *euskera*, irlandés, flamenco, valón, catalán, gallego, checo, *gaélico*, gaelo escocés, flamenco, *lezeburgesh* (el de Luxemburgo), lapón, galés, valenciano, finés...sume y siga: no alcanzan los dedos de varias personas. De ser aceptada tal cláusula, para 2006 el número de páginas a traducir llegaría a 2 mil 400 millones cada año.

¿LOS ABUELOS NO COMEN?

Hay otro problema sobre el horizonte: la población de la UE envejece y camina hacia la extinción. Si se prefiere menos alarmismo puede decirse que cada año nace menos gente.

En *A Través del Espejo*, de Lewis Carroll, para mantenerse en el mismo lugar es necesario correr cada vez más rápido. En la UE, para renovarse y permanecer en la misma cantidad, los pueblos precisan que cada una de sus mujeres tenga un mínimo de dos hijos y un décimo, verdad estadística (2,10) que excluye nacimientos de fracciones humanas.

La edad cada vez más avanzada a la que se muere (la media en Europa de los 15 va de 78 años 5 meses en Malta a 70 años 10 meses en Letonia) resulta de la postmodernidad, la ciencia médica, el uso de anticonceptivos, el nuevo rol en la sociedad de la mujer, que si decide tener hijos tiene uno o dos en su adultez.

Encrucijada a la vista: o se aumenta la edad jubilatoria, o se recortan las jubilaciones, o no habrá tantos trabajadores como para que también los viejos almuercen.

FELIX DOMESTICUS O CIEMPIÉS

Más que fijar su origen en 1951 (la Comunidad Europea del Carbón y del Acero), vale darse cuenta de que la UE que crece y puede seguir creciendo⁴ ha reemplazado a la Europa de hasta el siglo xx, la de las guerras⁵.

Pero sin llegar a escolopendra, este gato tiene más de cinco patas. Una paradoja: la población descende pese a la escasa mortalidad infantil (cinco por mil más o menos en España, Malta, República Checa y Chipre, por ejemplo).



Las tasas europeas son menores que ese necesario 2,10. Alemania 1,35, Austria 1,28, Bélgica 1,66, Dinamarca 1,77, Chipre 1,90, Eslovaquia 1,28, Eslovenia 1,14, España 1,15, Estonia 1,22, Finlandia 1,23, Francia 1,89, Grecia 1,27, Irlanda 1,90, Italia 1,23, Holanda 1,72, Hungría 1,20, Letonia 1,10, Lituania 1,25, Luxemburgo 1,73, Malta 1,77, Polonia 1,26, Portugal 1,45, Reino Unido 1,60, República Checa 1,16, Suecia 1,14.

Si la población no se renueva al ritmo adecuado, se agota poco a poco. Dice la demografía que por límite de la esperanza de vida antes de 2050 habrá 50 millones de europeos menos (cerca del doble de las víctimas mortales durante la Guerra Mundial 1939-1945).

Y una disparidad, la caleidoscópica diferencia del PIB *per capita* brincando entre los recién ingresados, entre los ingresados anteriores, y entre los dos grupos. Salpicón al azar, en cifras redondas aproximadas: Austria 23 mil euros anuales por persona, Dinamarca 32 mil, Eslovenia 5 mil 500, Estonia 2 mil 500, Holanda 21 mil, Hungría 3 mil 900, Irlanda 73 mil, Letonia 1 800, Luxemburgo 38 mil, Malta 7 mil 500, Portugal 8 mil, Reino Unido 19 mil, República Checa 4 mil 500.

Los 10 recién ingresados agregaron a la UE 38 millones de hectáreas cultivables pero hasta el 2013 no recibirán plenos subsidios agrícolas. El mayor, Polonia, y uno de los menores, Eslovenia, son los que necesitan crear la mayor cantidad de empleos. Tienen industrias de tecnología



obsoleta precisadas de inversiones y de trabajar con disciplina capitalista. Un polaco tarda seis meses para conseguir teléfono en su casa, un letón seis días.

La paradoja mayor, digna de Gilbert Keith Chesterton: la moneda común, el euro, no es común a todos los 25 y fue creada con el deseo de ofrecer al mundo una moneda más estable que el dólar... pero al fortalecerse perjudica el comercio europeo de exportación con el resto del mundo.

¿SEDE DE SAPIENCIA?

La sabiduría del diablo, se dice, radica en su vejez. Se dice también que Europa es el Viejo Mundo y que el Mundo Nuevo es el hemisferio americano.

Se dice, aunque no hace falta porque es obvio, que la juventud no escucha a la vejez porque considera su *weltanschauung* obsoleto. Igualmente es evidente que la juventud es impetuosa e irreflexiva.

Tal nociva conducta tipifica, en primer lugar, a la potencia dominante en este primer tramo de siglo y de milenio: esa potencia radica en el joven Nuevo Mundo (joven si se descarta a las civilizaciones obliteradas aquí tanto por el Viejo Mundo como por el Nuevo Mundo que empezó a formarse con la rebelión ante el colonialismo británico).

También ha sido dicho que la mejor trampa del diablo es hacer creer que no existe. Tal vez la perfeccionó haciéndose viejo. Por las dudas, sería prudente mantener imparcialidad mental frente al futuro de los 25. El Viejo Mundo cree que unirse (que la UE ampliándose) resultará en su beneficio.

Si existe error de apreciación, estaría en creer que al ampliarse, la vieja Europa desea beneficiar al resto del mundo y no a sí misma, es decir, a sus consumidores, a sus comerciantes, a sus industriales, a sus financieros (los gitanos, no es tan seguro). En

otras palabras, lo que en la jerga sociológica se llama sociedades, y pueblos en el argot político. Ω

NOTAS

1 Fuentes: Revista *National Geographic*, mayo 2004. Cables de la agencia *IPS* del mismo mes y año. Enciclopedia *Encarta 2000*. La memoria del autor.

2 El origen de los gitanos es controvertido pero se acepta que salieron de la India y se expandieron hacia el Oeste a partir del siglo v. Tuvieron en general un trato tolerante hasta que comenzó la persecución en 1499 luego de la derrota árabe en España. Es un pueblo transhumante, sin gobierno, cuyos núcleos culturales son la familia y la tribu. Se calcula –no hay censo específico– que en la Europa central y la sureña existen 13 millones de gitanos dispersos. Sufren de vasta mala fama pero lo único quizás cierto es que no les gusta demasiado trabajar y que les encanta refocilarse con música. A diferencia del *areíto* taíno, su música es sofisticada, nocturna y con fogatas.

3 Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, República Checa, Polonia.

4 Bulgaria, Turquía y Rumania candidatean su futuro ingreso.

5 Tal reemplazo, a contrapelo de otras ópticas (la *perestroika*, el derribo del Muro de Berlín), puede fijarse con más precisión en 1990 cuando los países europeos que habían sido agredidos tres veces por Alemania en los siglos XIX y XX aprobaron con entusiasmo la reunificación y poco después implosionó la URSS. Tres miembros de la UE de 25 perdieron su independencia en 1941 cuando Hitler rompió su pacto con Stalin (firmado en 1939 por Joachim von Ribbentrop y Viacheslav Molotov en Berlín) y se lanzó a la invasión de la URSS. Entonces Stalin usando el ejército soviético anexó a Estonia, Letonia y Lituania, invadió a Polonia y fue frenado en similar tarea con respecto a Finlandia (estos dos miembros de la UE de 15).

* *Periodista argentino residente en Cuba.*